31993R1657

L 158/1 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ 30.6.1993

РЕГЛАМЕНТ(ЕИО) № 1657/93 НА СЪВЕТА
от 24 юни 1993 година
относно временно суспендиране на автономните мита по Общата митническа тарифа за някои промишлени продукти, предназначени за оборудване на свободните зони на Азорските острови и Мадейра

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 28 от него,

като взе предвид предложението на Комисията (1),

като взе предвид становището на Европейския парламент (2),

като има предвид, че Съветът създава със свое Решение 91/315/ЕИО (3) програма от възможности, специфични за отдалечения и островен характер на Мадейра и Азорските острови (Посейма);

като има предвид, че в контекста на общата програма за мерките, установени в това решение с цел стимулиране на икономическото и социалното развитие на горепосочените автономни региони бе посочено, че свободните зони могат да бъдат ценен инструмент за икономическо развитие в съответните региони; като има предвид, че би било целесъобразно да се приемат специфични митнически мерки относно договореностите, приложими за свободните зони на Азорските острови и Мадейра;

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 1604/92 на Съвета от 15 юни 1992 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 2504/88 относно свободните зони и свободните складове (4) предвижда това, че операциите по обработка, провеждани в свободните зони на тези автономни региони, не трябва да са обект на икономическите условия, установени в договореностите за вътрешна обработка;

като има предвид, че с молба, представена на 4 март 1992 г. и допълнена на 22 октомври 1992 г. и 20 януари 1993 г. компетентните португалски власти поискаха да бъдат освободени от мита по Общата митническа тарифа за вноса на някои промишлени продукти, предназначени за оборудване на свободните зони на Азорските острови и Мадейра;

като има предвид, че след детайлно изследване на ситуацията изглежда вероятно една такава мярка да доведе до необходимия ръст в развитието на икономическите дейности в посочените автономни региони;

като има предвид, че за да се избегне прякото влияние върху функционирането на общия пазар, трябва да се определи срок за тази мярка и да се предприемат подходящи действия, които да гарантират, че продуктите за които се разрешава суспендиране, са предназначени единствено за оборудване на посочените свободни зони;

като има предвид, че Комисията трябва да бъде информирана за съответния обем на вноса,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Митата по Общата митническа тарифа, които са приложими за продуктите, изброени в приложението, се суспендират напълно до 31 декември 2000 г.

2. Суспендирането, посочено в параграф 1, се прилага единствено за продукти, предназначени за оборудване на свободните зони на Азорските острови и Мадейра.

3. Компетентните португалски власти приемат необходимите разпоредби, които да гарантират спазване на параграф 2 в изпълнение на съответните разпоредби на Общността относно крайната употреба, и по-специално налагането на мита по Общата митническа тарифа, когато въпросните продукти се транспортират в други части от митническата територия на Общността.

Те се задължават да информират Комисията за тези мерки възможно най-бързо.

Член 2

Компетентните португалски власти информират Комисията за продуктите, цитирани в член 1, ежегодно и не по-късно от 15 март относно обема на вноса, за който през предишната година е разрешено суспендиране на тарифата.

(1) ОВ C 116, 27.4.1993 г., стр. 11.
(2) Становище от 28 май 1993 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).
(3) ОВ L 171, 29.6.1991 г., стр. 10.
(4) ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 30.

Член 3

През 2000 г. Комисията, след съгласуване с компетентните португалски власти, изследва ефектите от приетите мерки за развитие на свободните зони на Азорските острови и Мадейра и представя при необходимост подходящи предложения.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила от датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 24 юни 1993 година.

За Съвета

Председател

B. WESTH

ПРИЛОЖЕНИЕ

Позиция №	Код КН	Описание
18.0300	6804	Воденични, шлифовъчни камъни, шлифовъчни колела и други такива, без скелет, за шлифоване, подостряне, полиране, подравняване или рязане, камъни за ръчно подостряне или полиране, както и части за тях, от неутрален камък, от агломерирани естествени или изкуствени абразиви, или от керамика, със или без части от други материали
18.0302	7308	Конструкции (без сглобяеми сгради под заглавие № 9406) и части от конструкции (например мостове и секции от мостове, врати на шлюзове, кули, решетъчни мачти, покриви, покривни ферми, врати и прозорци и техните рамки и прагове за врати, капаци, балюстради, стойки и колони), железни или стоманени; плочи, пръти, ъгли, форми, секции, тръби и други такива, подготвени да бъдат използвани в конструкции, железни или стоманени
18.0304	7309 00	Резервоари, цистерни, вани и аналогични контейнери за всякакви материали (без газ под налягане или втечнен газ), железни или стоманени с капацитет над 300 l, със или без облицовка или топлоизолация, но не комплектовани с механично или топлинно оборудване;
18.0306	7310 освен 7310 21 10	Цистерни, бурета, бидони, тенекиени кутии, кутии от дърво, картон или метал с допълнително прикрепен капак и аналогични контейнери за всякакви материали (без газ под налягане или втечнен газ), железни или стоманени с капацитет под 300 l, със или без облицовка, със или без топлоизолация, но не комплектовани с механично или топлинно оборудване, без бидони от вид, използван за съхранение на храни и напитки
18.0308	7311 00	Контейнери за газ под налягане или втечнен газ, железни или стоманени
18.0310	7322	Радиатори за централно отопление, не загрявани с електрически ток и части от тях, железни или стоманени; въздушни нагреватели и разпределители на горещ въздух (включително разпределите, които могат да разпределят и свеж или кондициониран въздух), не загрявани с електрически ток, включващи задвижен от двигател вентилатор или въздушно витло и части от тях, железни или стоманени
18.0312	7610	Алуминиеви конструкции (без сглобяеми сгради под заглавие № 9406) и части от конструкции (например мостове и секции от мостове, кули, решетъчни мачти, покриви, покривни ферми, врати и прозорци и техните рамки и прагове за врати, балюстради, стойки и колони); алуминиеви плочи, пръти, профили, тръби и други такива, подготвени да бъдат използвани в конструкции
18.0314	7611 00 00	Алуминиеви резервоари, цистерни, вани и аналогични контейнери за всякакви материали (без газ под налягане или втечнен газ), с капацитет над 300 l, със или без облицовка или топлоизолация, но не комплектовани с механично или топлинно оборудване
18.0316	7612	Алуминиеви бурета, бидони, тенекиени кутии, кутии от дърво, картон или метал с допълнително прикрепен капак и аналогични контейнери (включително твърди или свиваеми тръбни контейнери) за всякакви материали (без газ под налягане или втечнен газ), железни или стоманени с капацитет под 300 l, със или без топлоизолация, но не комплектовани с механично или топлинно оборудване
18.0318	7613 00 00	Алуминиеви контейнери за газ под налягане или втечнен газ
18.0320	8202	Ръчни триони; листове за триони от всякакъв вид (включително листове за надлъжно рязане, за прорези или гладки листове)
18.0322	8203	Пили, рашпили, клещи (включително за рязане на тел.:), щипци, пинсети, ножици за рязане на метал, резачи на тръби, резачи на болтове, секачи за пробиване на отвори и аналогични ръчни инструменти
18.0324	8204	Ръчно задействани френски и гаечни ключове (включително динамометрични ключове, но без вртоци за метчици); взаимозаменяеми гнезда за гаечни ключове, със или без дръжки

Позиция №	Код КН	Описание
18.0326	8205	Ръчни инструменти (включително диаманти за рязане на стъкло), които не са цитирани или включени другаде; поялни лампи; менгемета, скоби и подобни, без принадлежности за и части от машинни инструменти; наковални; преносими ковачници; ръчни или задействани с педал точещи колела със скелета
18.0328	8207	Взаимозаменяеми инструменти за ръчни инструменти, независимо дали задействани с електричество или не, или за машинни инструменти (например за пресоване, щамповане, центроване, нарязване на вътрешна или външна резба, свредловане, разстъргване, райбероване, фрезоване, стругуване или завинтване), включително плашки за изтегляне или екструдиране на метал, както и инструменти за сондиране на скали или за пробиване на земни маси
18.0330	8208 освен 8208 40 00	Ножове и режещи остриета за машини или за механични уреди, без машини за земеделието, градинарството или горското стопанство
18.0332	8209 00	Плочи, стойки, накрайници и други такива за инструменти, не монтирани, от металокерамична твърда сплав или кермет (металокерамични материали)
18.0334	8210 00	Ръчно задействани механични уреди с тегло до 10 kg, използвани при подготовката, кондиционирането и сервирането на храни или напитки
18.0336	8303 00	Армирани или издръжливи сейфове, издръжливи кутии и врати и шкафчета за безопасно депозиране в издръжливи помещения, тенекиени кутии или кутии за документи, от основен метал
18.0338	8304 00 00	Шкафчета за папки, картотечни шкафчета, кутии за хартия, етажерки за хартия, кутии за писалки, стойки за служебни печати и аналогично учрежденско или настолно оборудване, от основен метал, без учрежденски мебели под заглавие № 9403
18.0340	8402	Парни котли или други бойлери за генериране на пара (без бойлери за гореща вода за централно отопление, които могат да произвеждат и пара с ниско налягане); водни бойлери за прегряване
18.0342	8403	Бойлери за гореща вода за централно отопление, без тези под заглавие № 8402
18.0344	8404	Допълнителна инсталация, която се използва с бойлери под заглавие № 8402 или 8403 (например икономайзери, прегреватели, за почистване на сажди, за регенериране на газ); кондензатори за пара или други устройства за парна енергия
18.0346	8405	Генератори на производствен газ или на воден газ, със или без пречиствателите; генератори на ацетиленов газ и аналогични газгенератори за водни процеси, със или без пречиствателите
18.0348	8406	Парни турбини и други турбини на пара
18.0350	8407	Бутални двигатели за възвратно-постъпателно или ротационно вътрешно горене, със запалване с искра
18.0352	8408	Бутални двигатели за вътрешно горене, със запалване при компресия
18.0354	8409	Части, подходящи за употреба единствено или основно с двигатели под заглавие № 8407 или 8408
18.0356	8413	Помпи за течности, комплектовани или не с измерителни устройства; елеватори на течности
18.0358	8414	Въздушни или вакуумни помпи, въздушни или други газови компресори и вентилатори; вентилиращи или рециклиращи кожуси, включващи вентилатор, комплектовани или не с филтри
18.0360	8415	Машини за кондициониране на въздуха, включващи задвижван от двигател вентилатор и елементи за промяна на температурата и влажността, включително машини, при които влажността не може да се регулира отделно
18.0362	8416	Горелка за пещ с течно гориво, пулверизирано твърдо гориво или газ; механични слоеви пещи, включително техните механични решетки, механични изпразнители на пепелта и аналогични уреди
18.0364	8417	Промишлени или лабораторни пещи и печки, включително пещи за изгаряне на отпадъци, не-електрически
18.0366	8418	Хладилници, фризери и друго охлаждащо и замразяващо оборудване, електрическо или друго; нагревателни помпи без машините за кондициониране на въздуха под заглавие № 8415

Позиция №	Код КН	Описание
18.0368	8419	Машини, инсталации или лабораторно оборудване, независимо дали загрявани или не с електричество, за третирането на материали с процес, при който има промяна на температурата, като например отопление, готвене, печене, дестилация, ректификация, стерилизация, пастьоризация, обработка на пара, сушене, изпаряване, запарване, кондензиране или охлаждане, без машини или инсталации от вид, използван за домашни цели; водонагреватели за бързо или бавно нагряване, неелектрически
18.0370	8420	Машини за каландриране или друго валиране, без машини за метали или стъкло, както и цилиндрите за тях
18.0372	8421	Центрофуги, включително центрофужни сушилни; машини и апарати за филтриране или пречистване на течности или газове
18.0374	8422	Съдомиялни машини; машини за почистване и сушене на бутилки или други контейнери; машини за пълнене, затваряне, запечатване, капсулиране или етикетиране на бутилки, тенекиени кутии, кутии от дърво, картон или метал с допълнително прикрепен капак, чували от хартия, лен, коноп или найлон или други контейнери; други машини за разфасоване или опаковане, машини за восъчно запечатване на напитки
18.0376	8423 освен 8423 10 10	Машини за претегляне (без везни с чувствителност 5 cg или по-добра), включително задействани от теглото отчитащи или контролни машини; теглилки за машини за претегляне от всякакви видове, без домакинските везни
18.0378	8423 освен 8424 81 10	Механични уреди (независимо дали с ръчно задвижване или не) за изхвърляне, разпръскване или пръскане на течности или прахове; пожарогасители — заредени или не; пулверизатори и аналогични уреди; машини за продухване с пара или пясък и аналогични машини за реактивно изхвърляне, без уреди за овлажняване
18.0380	8425	Системи от макари и подемници, без скипови подемници; лебедки и шпилове с вертикален вал; крикове
18.0382	8426	Корабни дерик-кранове; кранове, включително кабелни кранове; подвижни подемни каси, обхващащи транспортьори и работни машини, оборудвани с кран
18.0384	8427	Вилични кари високоповдигачи; други работни камиони, комплектовани с подемно и маневрено оборудване
18.0386	8428	Други подемни, маневрени, товарни и разтоварни машини (например лифтове, ескалатори, конвейери, телфери
18.0388	8437	Машини за почистване, сортиране или калиброване на семена, зърна или сушени бобови зеленчуци; машини които се използват за смилане или за обработка на житни култури или на сушени бобови зеленчуци, без машините от фермерски тип
18.0390	8438	Машини, които не са посочени или включени другаде в тази глава, за промишлено подготвяне или производство на храни или напитки, без машини за извличане или подготвяне на животински или свързани растителни мазнини или масла
18.0392	8439	Машини за направа на пулпа от влакнест целулозен материал или за направа или окончателна обработка на хартия или картон
18.0394	8440	Книговезки машини, включително машини за подшиване на книги
18.0396	8441	Други машини за направа на книжен пулп, хартия или картон, включително машини за рязане от всякакъв вид
18.0398	8443	Печатни машини; машини за спомагателни дейности към печатането
18.0400	8444 00	Машини за екструдиране, разтегляне, текстуриране или изрязване на текстилни материали, направени от човека
18.0402	8445	Машини за подготвяне на текстилни влака; машини за изпридане, скатяване или пресукване и други машини за производство на текстилни прежди; машини за навиване на гранки или бобиниране на текстил (включително за бобиниране на вътъци) и машини за подготвяне на текстилни прежди, които да се използват на машини под заглавие № 8446 или 8447
18.0404	8446	Тъкачни машини (тъкачни станове)

Позиция №	Код КН	Описание
18.0406	8447	Плетачни машини, машини за свързване на бримки и машини за направа на прежда за ширити, тюл, дантела, бродерия, изрезки, оплетка или мрежа, и машини за украсяване с пискюли
18.0408	8448	Спомагателни машини, използвани с машини под заглавие № 8444, 8445, 8446 или 8447 (например нищелкови машини, жакардови, за движения с автоматично спиране, механизми за смяна на совалката); части и принадлежности, подходящи за използване единствено или основно с машини под това заглавие или под заглавие № 8444, 8445, 8446 или 8447 (например вретена и предпредачни машини, дарачна гарнитура, гребени, накрайници за екструдиране, совалки, нищелки и нищелкови рамки, игли за трикотажно бримкообразуване)
18.0410	8450	Перални машини за бита или за перални, включително машини за пране и сушене
18.0412	8451	Машини (без машините под заглавие № 8450) за пране, почистване, изстискване, сушене, гладене, пресоване (включително стапящи преси), избелване, боядисване, апретиране, окончателна обработка, обмазване или импрегниране на текстилни прежди, тъкани или готови текстилни артикули и машини за нанасяне на паста към основната тъкан или други помощни съоръжения, използвани в производството на подови покрития, като например линолеум; машини за намотаване, размотаване, сгъване, изрязване или фестониране на текстилни тъкани
18.0414	8452	Шевни машини, без машини за подшиване на книги под заглавие № 8440; мебели, основи и капаци специално проектирани за шевни машини; игли за шевни машини
18.0416	8453	Машини за подготовка, дъбене или обработка на необработени кожи, сурови кожи или на обработена кожа, без шевни машини
18.0418	8456	Машинни инструменти за обработка на всякакъв материал с отстраняване на материал с помощта на лазер или друг светлинен или фотонен лъч, както и процеси с използване на ултразвук, електрически разряд, електрохимия, електронен лъч, йонен лъч или плазмена дъга
18.0420	8457	Машинни центрове, машини за конструиране на възли (еднопостови) и многопостови транспортни машини, за обработката на метал
18.0422	8458	Стругове за отстраняване на метали
18.0424	8459	Машинни инструменти (включително преси за формоване на глави за болтове, използвани в железопътни блокове), за свредловане, разстъргване, фрезоване, резбоване или нарязване на вътрешна резба с отстраняване на метал, без струговете под заглавие № 8458
18.0426	8460	Машинни инструменти за почистване на чеплъци и мустаци, подостряне, шлифоване, хонинговане, лепинговане, полиране или друга крайна обработка на метал, металокерамична твърда сплав или кермет (металокерамични материали) посредством шлифовъчни камъни, абразиви или полиращи продукти, без машини за изрязване, шлифоване или крайна обработка на зъбни предавки под заглавие № 8461
18.0428	8461	Машинни инструменти за хобловане, профилиране, прорязване на канали, райбероване, за изрязване, шлифоване или крайна обработка на зъбни предавки, за изрязване с трион, обрязване и други машинни инструменти, които работят с отстраняване на метал, металокерамична твърда сплав или кермет, които не са посочени или включени другаде
18.0430	8462	Машинни инструменти (включително преси) за обработка на метал посредством коване, изчукване или щамповане; машинни инструменти (включително преси) за обработка на метал посредством огъване, сгъване, изправяне, разплескване, изрязване, пробиване на отвори или прорязване на канали; преси за обработка на метал или металокерамика, които не са посочени тук по-горе
18.0432	8463	Други машинни инструменти за обработка на метал, металокерамична твърда сплав или кермет, без отстраняване на материал
18.0434	8464	Машинни инструменти за обработка на камък, керамика, бетон, азбестов цимент или аналогични минерални материали, или за студена обработка на стъкло

Позиция №	Код КН	Описание
18.0436	8465	Машинни инструменти (включително машини за приковаване, заскобване, залепване или някакво друго сглобяване) за обработка на дървесина, корк, твърд каучук, твърда пластмаса или аналогични твърди материали
18.0438	8467	Инструменти за работа в ръка, пневматични или с автономен неелектрически двигател
18.0440	8468	Машини и апарати за меко запояване, високотемпературно спояване или заваряване – независимо дали могат или не да режат, без тези под заглавие № 8515; задействани с газ машини и прибори за повърхностно темпериране
18.0442	8469	Пишещи машини и машини за текстообработка;
18.0444	8470	Изчислителни машини; счетоводни машини, машини за франкиране на пощенски пратки, машини за издаване на билети и аналогични машини, които включват в себе си изчислително устройство; касови апарати
18.0446	8471	Машини за автоматична обработка на данни и блокове от такива машини; магнитни или оптични четящи устройства, машини за транскрибиране на данни върху носители на данни в кодирана форма и машини за обработка на тези данни, които не са посочени или включени другаде
18.0448	8472	Други учрежденски машини (например хектографи или машини за дублиране на шаблони, машини за адресиране, машини за автоматично отброяване на банкноти; машини за сортиране на монети, машини за броене или за увиване на монети, машини за острене на моливи, машини за перфориране или заскобване)
18.0450	8477	Машини за обработка на каучук или пластмаса, или за производството на продукти от тези материали, които не са посочени или включени другаде в тази глава
18.0452	8478	Машини за подготовка или направа на тютюн, които не са посочени или включени другаде в тази глава
18.0454	8480	Формовъчни каси за леене на метал; формовъчни основи; формовъчни шаблони; форми за метал (без форми за слитъци), метални карбиди, стъкло, минерални материали, каучук или пластмаса
18.0456	8581	Електрически двигатели и генератори (с изключение на генераторни агрегати)
18.0458	8508 освен 8508 80 80	Електромеханични инструменти за работа в ръка, с автономен електрически двигател; без машини за обрязване на жив плет и за ъглово рязане на тревни площи
18.0460	8514	Промишлени или лабораторни електрически (включително индукционни или диелектрични) пещи и печки; други промишлени или лабораторни индукционни или диелектрични устройства
18.0462	8515	Машини и апарати за меко запояване, високотемпературно спояване или заваряване с електричество (включително с електрически загряван газ), с лазер или друг светлинен или фотонен лъч, с ултразвук, електронен лъч, магнитен импулс или с плазмена дъга, независимо дали могат или не да режат; електрически машини и апарати за горещо разпръскване на метали или металокерамични твърди сплави
18.0464	8526	Радарни апарати, помощни апарати за радионавигация и апарати за дистанционно радиоуправление
18.0466	9009	Апарати за фотокопиране с вградена оптична система или от контактен тип, и апарати за термокопиране;
18.0468	9010	Апарати и оборудване за фотографски (включително кинематографски) лаборатории (включително апарати за прожектиране на верижни модели върху сенсибилизирани (фоточувствителни) полупроводникови материали), които не са посочени или включени другаде в тази глава; негатоскопи (устройства за разглеждане на негативи); прожекционни екрани

Позиция №	Код КН	Описание
18.0470	9017	Инструмент за изчертаване, за маркиране на математически изчисления (например чертожни машини, пантографи, транспортири, чертожни комплекти, логаритмични линии, дискови калкулатори); инструменти за измерване на дължина, които се държат в ръка (например измерителни пръти и ленти, микрометри, измервателни пергели (шублери), които не са посочени или включени другаде в тази глава
18.0472	9024	Машини и апарати за проверка на твърдостта, силата, свиваемостта, еластичността или на други механични свойства на материалите (например метали, дърво, текстил, хартия, пластмаса)
18.0474	9026	Инструменти и апарати за измерване или проверка на дебит, ниво, налягане или други променливи величини на течности или газове (например разходомери, нивопоказатели, манометри, топломери), с изключение на инструментите и апаратите под заглавия № 9014, 9015, 9028 или 9032
18.0476	9027	Инструменти и апарати за физически или химически анализи (например поляриметри, рефрактометри, спектрометри, апарати за анализи на газ или дим); инструменти и апарати за измерване или проверка на вискозитет, порьозност, разширение, повърхностно напрежение или аналогични свойства; инструменти и апарати за измерване или проверка на количествата топлина, звук или светлина (включително светломери); микрометри
18.0478	9028	Измерители на производството или подаването на газ, течност или електричество, включително измерители на тяхната калибровка
18.0480	9406	Сглобяеми сгради